治至德堂代表愛强。。笠巴市篤全德堂代表吳勝。。錦碌至德堂代表英彥。。笠巴比代表家烺。。愛蓮總公所代表啟榮。。沙浦房代表黎石。。愛蓮房代表世堯。。吳族代表業福。。翁族代表榮熾。。女界有寶山夫人。登堂演講太王前賢之遺訓。。提倡教育爲急務。。語語感人。。可爲女界中之錚錚者也。。是時各有雄詞偉論。。娓娓動聽。。掌聲達于戶外㊉㈠茶点享衆㊉㈡主席搖鈴散會。。至五時。。齊赴瑞華東華兩酒樓讌會。。濟濟一堂。。酒至半酣。。卽開游藝會。。猜灯謎助慶。。自至德堂以來空前未有之盛會也。。

◉華少盜竊案仍照原判。監禁一年

華少蝦利周。。前因犯行竊寄寓考活旅館華人張達衣物案。。爲小衙法官梳氏判令入獄一年。。被告不服。命律師梳氏即法官梳氏之子將案上訴控訴院。。以求平反。。其上訴之理由爲被告未足拾八歲。。當時該案宜撥歸幼童裁判所訊理。。上星期五日該院法官業將上訴駁回。。監禁刑仍照原判執行。。代法官梳氏辯護之律師爲小衙檢事官麥楷氏云。。（人名譯音

◉討論菜果市場例開會

古魯化地路埠十三日消息。。富俚沙嗶利一帶之種薯仔家。定於本月十五夕入点鐘在本處額蘭特堂。開羣衆大會。。討論菜果市場例。。屆時凡種薯仔家關於該例者宜踴躍赴會云。。

◉移民起訴之華人相片

華人梅昌澤因移民局員謂其現時相片與入口時之相片不同。。有假冒別人嫌疑。。將之拘留並擬撥之出境。。梅氏旋命律師哈巴利。。具稟大衙法官麥當努。。求出調紙。。將之吊放一案。。經誌前報。。上星期五日麥氏始判決該案。。准哈氏所請。給發調紙。使梅氏有權自由居坎。。麥氏判詞謂照上訴院。。前判華人昌澤入口案。。伊實無法拒絕哈氏所請。祇有判令移民局員釋放壹梅氏一途。。同時梅氏。。欲向移民局度尺。。求准回華一事。。該局員仍有權辦理。。因此事業經在大衙起訴。。將來由別法官解決其相貌是否相符問題云（人名譯音）

◉鎗彈從何而來

上星期五夕九点四十五分鐘。。警署接住依頓街二七〇六號西人失杜路活士報告。。謂伊適乘自由車駛至麥機路街與希士定公園夾角處。。有一鎗彈洞穿其車前玻璃云。。警署中人聞耗。。卽派差馳至該處搜查。。迄未查悉該槍彈來自何處。。

◉英外相將抵本埠

英國外相張伯倫。。近日偕其妻旅遊美國西部。將於本月卅一日抵本市。。取道溫返英國。。未抵埔以前。。擬先在域多利逗遛兩日。作省督布魯士之客。。至下月一日晨附詩丕亞鐵路公司特別車。。前赴班富埠一遊。。隨遊歷度耶都柯杜和滿地可等埠。。大約下月中旬始搭船回英。

◉自來水混濁原因

近兩日來本市有等地方自來水。。混濁不清。。據衛生局長恩打希路稱。。伊已將水化驗。。雖有些泥污。。然尚清潔可飲云。。又大溫哥華區之水務委員企厘夫倫謂一二日後水當變清。信得水濁之理由。爲山泥瀉下於淋網湖與詩磨布間。。水務工程員曾掘一隧道通至淋網湖。。該隧道距湖面百一拾英尺。。此隧道工程。。業於本年八月叁號完成。。上星期四日湖旁之隧道已用藥轟開。。使湖水流入安置隧道中之水管。。致山泥或因藥轟發倒瀉池水遂變污濁云。。

◉華足球隊得勝

前日本市華學生足球隊員與西人奧練裨仁足球隊。。比賽足球。。結果華隊員得勝一次。奧練皮仁隊失敗

各埠新聞

◎洪門嘉會

▲曹總宣傳員之途程

古璧埠六日函。。全加洪門宣傳長曹懋森先生。。三日午後四時五十分。。乘車抵本埠。。致公堂預得滿地可公堂電告。。乃派熊富、司徒彩、胡德、三君。。渡河往利威士車站迎迓。。因就各昆仲工務之便。。卽於晚間十一時。。開歡迎演說會。。請曹先生將洪門過去現在將來工作情形。。及其利弊比較之点。。敷陳詳明。。勸勉會員愛黨救國。。以慰五祖在天之靈。。以解民衆倒懸之苦。。演至一点餘鐘。。乃開歡宴會。。席間復暢談時局。。現滿座春風之象。至三時始各回寓就睡。。洵未有之嘉會也。。

又查此間洪門昆仲爲拒日之後援。。極形慷慨激昂。。每人捐欵皆五元以上。。而明白事理之僑胞。。以洪門財政上信用素孚。。捐二三元者。亦不在少數云。

◉域埠崇義會交代盛典

域埠函。。此間鐵城崇義會支部。。於是星期日午后一時。。舉行第九週年紀念慶典。幷行新舊職員交代禮式。。是日也。。天朗清氣。。惠風和暢。門首高樹國旗飄揚空際。。電燈環繞。。加配翠柏青松。。堂內佈置。。五光十色。。午后壹時開會。。十二時會員。。魚貫而至。。坐無餘隙。首由方恨海君贊禮。。領衆起立。。向國旗及先賢像前。。行叁鞠躬禮。。次各會員與各來賓及代表。。互相行一鞠躬禮。。㈢齊呼中華民國萬歲。崇義會萬萬歲。。方伯揚君主席。。宣佈開會理由。。方志榮君宣布綱及宗旨。。林幹廷君讀祝詞。。演說者有總會代表王華進君。。總會實業部代表陳桂焯君。。辯論學社代表黃鎮謙君。。白話劇社代表湯銳華君。。卡城支部代表方壹虎君。。本講習社代表陳月寬君。。各有發揮。。言言金玉。。句句珠璣。。四時主席向鈴散會。。洵盛會也。。

◉兩車相碰安然無恙

里地斯密埠十四日電。。是日下午六点半鐘。。有西人柯氏與亞力山大氏。。各管自由車一輛。。駛至史刀活坑橋時。。兩車相撞。碰折橋欄。。兩車遂同墜下四十英尺坑中。。致柯氏斷脅骨兩條。。折一臂並割傷頭面。。亞力山大氏之鼻與左眼均傷。。又乘客堪氏與鐘氏兩人皆受傷。惟不若柯氏與亞氏所傷之重。。省醫史密氏、擺押、與企匹拙力三人聞耗。。卽馳至遇事地点。將傷者舁入本處公醫院診治。。最奇者以如此重大意外事。未有一人喪命。。

◉又拘賭了

域多利十四日電。。華人五名。昨在本處小衙。。被控犯賭博案。。被告律師摩士比求官從輕判罰。。官判每罰欵八元。。

◉職員交代禮之盛會

二埠函。。此間達權社。。于拾四號午后一時。。舉行新舊職員交代禮。。屆期各社員。。魚貫而至。。極形踴躍。。座無虛位。。計開會之秩序如下㈠齊集。。㈡向黨旗行三鞠躬㈢新舊職員行一鞠躬。。㈣高呼民國達權社萬萬歲。。㈤舊社長司徒懿堯君。宣佈開會理由。。將歷年本社過去成績述明一切。。大發雄詞偉論。。㈥書記宋昭懋將歷年數目交與新核數員李奕會同舊核數員黃禮富二人。。將數對明。。核妥清楚「吉」舊社長懿堯將印信交與新社長羅彭手接任。羅君登壇發揮。。口若懸河。。淋漓盡致。。次譚百裳。李來百。梁廷袞、黃禮富。李業鴻。陳麗溥。李奕仍等君。。均有發揮偉論。。俱勉勵各社員。。一心一德協助本社之進行。。每次演畢。。掌聲不絕于耳。。至四時半。。茶會餉衆而別。。洵盛會也

◉望遠鏡之新奇發明

三藩市函。。天佗省大學畢業生樊窩士氏。。曾在本埠研究製造奇特之望遠鏡多年。。幷得本埠諸大資本家經濟之供給。。聞彼曾於昨日宣布其發明之新式望遠鏡之成功。。該鏡設於本埠。能睹屋崙埠之全景。該埠人士吸烟時。。口中所噴出之煙。。亦可瞥見。。該鏡之狀。。如一木箱。且能自由旋轉。。樊氏已請精于光學者四十人。。前往觀看。。而其發明此鏡之奧密。。尚不允外人知悉。。

▲勘正　時評欄張學歸附國府耶誤張學良歸國府

▼◎▲投舖廣告

啟者本分堂樓下舖位的于廿一號投充各昆仲如意者依期到來閱章程落閣爲盼

坎文顯利致公分堂啟

▲金錢世界

▲幹事非錢不行、這是世人公認的話。然試問金錢能夠贖命嗎。不能、金錢能夠補身嗎。。不能、

欲贖命補身還要求之藥品、還要求之有效的地道藥品、

有錢唔曉買藥。。買藥唔曉分別好醜、僑胞諸君如有此難題、請下顧小號　域多利埠

萬育堂大藥房

MAN YUCK TONG CO,
532 Fisguard St,　P. O, Box 1447
Phone 4292　Victoria B. C.

▲注意

◎華僑界自修英語之惟一課本

英語會話大全出版了（再版）

是書爲紐約立羣學校。。主任林松柏先生。。積數十年來教授之經驗。。苦心經營。。編輯成帙之傑作。。自去年初出版。。風行一時。。求過於供。。早已售罄、接各處來函贊頌。。均稱爲自修英語之最實用完善之課本。。全書文體簡明。。中西對照。舉凡錄應間答之語。燕梳。銀行。。餐館衣館批購貨物。。衣館現行律、及律訴訟。。移民局間話。。旅館對答話。。醫樂。。疾病等等。幷各熟用普通言語。。無不俱備。應有盡有。。今承各處僑胞來函。。促求再版。。故特增加編幅。改良裝釘。。全書俱用電版。。印刷精美。。共一百餘頁。。釘成袖珍中本。。便于隨身携帶。。僑界同人。。真不可不人手一篇也、各處禮拜堂。。星期班。。及英文學校。。均用此書爲教課本。一書印無多。。望速來購。。勿再失此機會也。。〔每本一元〕

英華商業會話集成（每本四元）

林松柏先生著。。全書計五百餘頁。。內共分五卷。。第一卷調音法。。設置餐館。。利批房屋。。簽訂合同。。購批貨物。。。對付衛生局。。工務廳。。及巡警問答要語。。第二卷。。餐館招待。。俗稱企檯。。各對答言語。。盡包無遺。。欲學企檯者。。不可不讀之書。。並載招待規則等等。。第三卷。。西人社會交際禮儀。。應對進退。寫信方法。。陸電海電樣式。。購車票船紙。。律師衛門。。及移民局之對答話。。最新之華民入美條例。。名片請帖之格式。。第四卷。。普通商店交際會話用語。。售貨購貨及招待顧客等等。。銀行支票郵滙票之格式。。關稅商法之概要。。第五卷。。附錄各種分類名詞。。日常應用之字。。美國俗語簡字等等。。裝釘精美。。佈皮金字。。

英華合刊閒吟集（每本三元）

是林松柏先生所作英文詩。。由徐博士用新舊詩體。。譯成中文。。詩詞歌賦兼備。。首首附畫。。由紐約著名女畫師意廸之作。。此書出版後。。得各處中西報紙雜誌批評贊頌。。若欲研究詩文者。。不可多得之善本。。最好送西人朋友。。以廣傳中國文化。。

今特減價若取閒吟集。。商業會話及會話大全三書者共九元減收八元

C. P. Lum, 154 Canal St New York City

總發行處紐約立羣出版社啟

立羣英文學校特設工業速成函授科

〔甲〕製造涼水科〔乙〕製造麻糖〔丙〕製造化裝品科〔丁〕英文科各科聘請名師主任。用最廉費及短時間。可完成卒業講義用中英文解說清楚。爲遠地僑胞不能親來就學之便利、語云家藏萬金不如一藝傍身。詳細章程。函索即寄

本校出品。思鄉紅豆香水每樽〔中貳元〕〔小壹元〕能留香一二星期。去頭垢香水每樽一元　碧玉美髮頭膠每樽五毛

C. P. Lum, 154 St. Canal New York City

紐約立羣工業學校啟

▼◎▲退股聲明

啟者片打街梅蘭芳生意創立時原弟占有股份今因志圖別業將名下所占之股份退出於十一月壹號經與件訂算清結自後梅蘭芳生意欠賬數項等情與生意盈虧概與弟無涉爲後日有據特此佈告聲明以免後論耳

弟李良浩啟

▼◎▲承受廣告

啟者問連平街哥列地西人瓜菜店原日係陳社潮與羅垣二人所做者今因他等志圖別業將全盤生意傢私什物自由車等一概頂與弟等承受準於十月廿號〔卽禮拜六日〕下午二點鐘在奇化街永利公司交易如陳社潮羅垣二人有欠到中西數目與及會項未清者請屆時到來永利公司與他等理妥一經交易清楚之後概與承受人無涉特此聲明以免後論

弟黃錦成　黃斗盤同啟

◎▲黃熊高謝啓

敬啟者弟命途多舛頻年潦倒加之足疾淹纏久病未痊醫費鉅繁旅囊告罄荷蒙笠巴市篤錦峽企連打云寧各致公堂昆仲顧念親誼資助療費現已安抵雲城延醫調理略見效驗倘回春勿藥悉出諸公之賜也高誼厚情無任銘感謹此鳴謝幷以告慰即候旅祉

弟黃熊高敬啟

▼◎▲有意營餐館業者請看

啟者本人在卑詩省宴打備埠自創餐館兼涼水蔴糖什貨生意向來生意暢旺今因志在東旋故將生意全盤及樓宇物業出賣或租賃均好計價額外相宜如有僑胞合意者請來面議或由信相商均妥此佈

B. C. Cafe　P. O. Box 174　Enderby B. C.

民國十七年八月　卑詩餐館主人謹啟

▼◎▲雲埠鐵城崇義總會第十四屆新任職員表

董事　黃少波　林森容　鄭暢均　王永芳　黃門德　林瑞利　鄭華操　鄭少榮　鄭子章　陳福綻　曹茂森

總務科主任　王華進　副　黃鎮謙　科員　黃廣生

正理財　黃紹經　副　楊鳴岡

正外交主任　盧啟銳　副　王華斌　科員　黃卓

監察科主任　黃門應　副　林連安　科員　林瑞潮　楊全　林北耀　伍瑞檢

幹事科主任　鄭社開　副　鄭茂朋　科員　連秀華　高巳丑　林維　黃錦全　陳玉祺　伍時遐　鄭耀

審查科主任　鄭所　副　李邦壽　科員　陳閏成　鄭子屏　雷廣　鄭華亮　梁基廉　黃瑞廷

審計科主任　伍乙生　副　梁樹昆

▼◎▲承受廣告

Juen Joe 卽是阮元子潮協所創之生意及樓宇在 Alert Bay. B. C. 埠今因志欲東旋願將生意及樓宇賣與鄧蔣公司承受準期於十壹月四號在舖交易如與阮元來往數目未清者請到來商議如逾期不到此後一概與鄧蔣公司無涉特此聲明以免後論

一九二八年十月六號　鄧蔣公司啟

▼◎▲鄭齊有歸國啓事

敬啟者弟現因年邁歸國苦無舟費叨蒙雲埠鄭滎陽總堂代爲分發緣簿向各昆仲簽捐幸得各昆仲深明大義慈善爲懷慷慨佽助故舟費有着復蒙各親友餞以盛筵贈以厚貺以壯行色隆情高誼感激良深茲因行色匆匆未遑踵謝謹綴數言登諸報端以表謝忱

中華民國拾七年十月拾二日

▼◎▲林立洸啟事

啟者弟于是月八日偕小兒德璋曾安等乘藍煙通船歸國荷蒙各昆仲親友設筵祖餞或厚貺嘉惠藉壯行色隆情殷摯佩鏤彌深祇以行程匆促未遑登門握別謹綴數言于報用伸謝悃

▼◎▲野一色放射蒸熱電氣治療所廣告

啟者。本治療所。設在喜士定夾緬街角之朶臣樓貳百零一號房。放射蒸熱電氣。治療各疾。奏效如神。業經政府特許立案。實用電氣治疾。有益身心。能使各神經筋力及肉困（旁月）復活動。華友有疾求醫者。格外歡迎。

茲將能治愈之病症列下。風濕。痔瘡。胃臟疾。肺弱。動脈管變硬。神經衰弱。瘋癱。心疾。神經疾。感冒風寒。婦人憂鬱病。失眠。喉核。大便不通。生殖器衰痿。鷄眼。腰痛。刀傷瘀腫。視力薄弱。及其他慢性病。病名太多。恕不盡錄

電話矢磨二一三三

日本醫生岩崎茂助氏啟

Electric Treatments,
201 Dawson Building
Vancouaer, B. C.

▼◎▲承受廣告

啟者黃廣君有菜園在把拿比八號街尾他今因自圖別業願將該園全盤生意架生什物及自由車等件壹概頂與同利公司承受定於十月廿一號在二埠醒民園內交易但黃廣君如有欠落中西賬目轇轕未清者請於未交易以前與黃廣君理妥自交易之後同利公司概不支理特此聲明以免後論

民國拾七年十月拾五日　同利公司啓

▲今朝

香港滙價每百五十元〇一五
上海滙價每百四十七元〇五